

# E2 - I Want to Be a Ninja

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17] Kuro**

Surrender and I can guarantee you'll live.

**[00:21] Kuro**

You can't think the government  
has a chance against shinobi.

**[00:24] Mako**

I have my doubts about you being  
able to win with that attitude.

**[00:28] Mako**

This rotating twister dagger...

**[00:31] Mako**

is more than capable of piercing  
that blade-proof hoodie of yours.

**[00:36] Kuro**

Take a look at the back of your hand.

**[00:44] Kuro**

Finally noticed?

**[00:47] Kuro**

Did you really think shinobi like us would

**[00:49] Kuro**

infiltrate enemy territory  
without fire support?

**[00:52] Kuro**

When I give the signal,  
your arm will evaporate.

**[00:55] Kuro**

Our reach extends to  
anywhere in the atmosphere...

**[01:01] Kuro**

with our "Escape."

**[01:11] Hachiya**

Granted, that's a lie.

**[01:15] Kato**

The incident this summer where  
someone was cutting off male organs.

**[01:21] Kato**

There was a decent amount of talk about it.

**SIGN** Shinobin

**[01:25] Kato**

The foreigner responsible for it

**[01:27] Kato**

made a lot of noise about ninja,  
so the top brass were concerned.

**[01:32] Kato**

They selected a handful of Genin  
and sent them after the foreigner.

**[01:38] Ozu**

Yeah. I remember it all right.

**SIGN** September 9th

**[01:42] Ozu**

Because I was the foreigner's  
first point of contact.

**SIGN** July 23rd

**SIGN** Nimble, invisible.

**SIGN** Nightly Japanese agent... ninja.

**SIGN** They're everywhere,  
but impossible to find.

**SIGN** There's something so philosophical about that.

**SIGN** I want to be a ninja.

**SIGN** Episode 2: "I Want to Be a Ninja"

**[04:01] (Flashback) Foreigner**

Where are you, ninja?

**SIGN** Foot and Bicycle Traffic

**[04:19] (Flashback) Sasama**

All right, you little squirts!

**[04:22] (Flashback) Sasama**

Drink the breast milk!

Breast milk, fresh from the tap!

**[04:28] (Flashback) Kid A**

It's him! It's Mr. Breast Milk!

**[04:32] (Flashback) Sasama**

Come on, step right up and  
have a drink! It's breast milk!

**[04:35] (Flashback) Sasama**

You can even suck from  
the source, if you want!

**[04:42] (Flashback) Foreigner**

Ninja...

**SIGN** Wh-What the...

**SIGN** Some kind of ninja code?!

**SIGN** Why so close to the ground?

**SIGN** To keep it hidden from view?!

**SIGN** Are there more?!

**SIGN** Anything else?!

**SIGN** Anywhere!

**SIGN** Warning: If you piss here,  
I'll cut your rotten rod off.

**SIGN** This is it.

**SIGN** Hey, it's you.

**SIGN** Kinda surprised you actually called.

**SIGN** Me?

**SIGN** I'm in Germany.

**SIGN** For work.

**SIGN** With you having left,

**SIGN** there's more to do.

**SIGN** So, what do you want?

**SIGN** I see it.

**SIGN** Warning: If you piss here,  
I'll cut your rotten rod off.

**SIGN** No doubt about it.

**SIGN** This is a message from the ninja.

**SIGN** As for what it means...

**SIGN** Whoa.

**SIGN** Pardon me.

**SIGN** It says to cut the dick off of anyone taking a piss on the wall.

**SIGN** Rod is slang for dick.

**SIGN** You'll wanna cut two or three off,

**SIGN** and then the ninja will make contact with you.

**SIGN** Don't mention it. I'm glad to help.

**SIGN** If you're able to infiltrate the  
world's greatest order of killers,

**SIGN** it only stands to benefit us.

**SIGN** And until then, consider your daughter

**SIGN** to be in our care.

**SIGN** Infants can be quite handy, after all.

**SIGN** If I cut three dicks off,

**SIGN** I can become a ninja.

**SIGN** If I become a ninja,

**SIGN** I can save my daughter.

**[06:42] (Flashback) Driver**

Ai-chan! You want a lift back to your place?

**[06:45] (Flashback) Kawado**

Oh, that's cool. I'm gonna  
drop by the convenience store.

**[06:49] (Flashback) Driver**

Okay.

**[06:50] (Flashback) Kawado**

Good work today.

**[06:53] (Flashback) Kawado**

Y'know, I should probably  
give Ono-san some beer.

**[07:02] (Flashback) Old dude**

Hey, girlie, what're you staring at?

**[07:05] (Flashback) Old dude**

You some kinda perv,  
sizing up my schlong like that?

**[07:08] (Flashback) Old dude**

If you want a better look...

**[07:10] (Flashback) Kawado**

Dickhead.

**[07:11] (Flashback) Old dude**

Huh?! You want a piece of this?!

**[07:13] (Flashback) Kawado**

Dickhead.

**[07:14] (Flashback) Old dude**

Hey! Get back here!

**[07:15] (Flashback) Kawado**

Dickhead!

**[07:16] (Flashback) Old dude**

You got no vocabulary, do you?!

**[07:18] (Flashback) Kawado**

Dickhead!

**[07:20] Kawado**

*Huh, a foreigner.*

**[07:28] (Flashback) Ono**

That stupid girl...

**[07:31] (Flashback) Ono**

She chugs all of my beer,

**[07:35] (Flashback) Ono**

and then accuses me  
of stealing her underwear!

**[07:38] (Flashback) Kuro**

Ono-san!

**[07:40] (Flashback) Kuro**

Why are you wearing Kawado-san's bra?

**[07:45] (Flashback) Kuro**

Why don't you tell me all  
about it over some drinks?

**[07:48] (Flashback) Ono**

W-Well, actually, Kawado-san drank  
all my booze, so I've got none...

**[07:54] (Flashback) Kuro**

Oh, don't worry.

**[07:56] (Flashback) Kuro**

There's that plum brandy  
underneath the kitchenette

**[07:59] (Flashback) Kuro**

that your elderly mom sends you every year.

**[08:03] (Flashback) Ono**

How do you know about that?!

**[08:06] (Flashback) Kuro**

Well, cheers.

**[08:08] (Flashback) Ono**

Well... sure. Cheers.

**[08:16] (Flashback) Kuro**

Missus Ono's plum brandy really hits the spot!

**[08:20] (Flashback) Kuro**

I think I'll have some more.

**[08:22] (Flashback) Kuro**

Oh, don't mind me. I can pour it myself.

**[08:27] (Flashback) Ono**

How exactly are you familiar  
with its taste, anyway?

**[08:34] (Flashback) Kuro**

So, regarding this bra situation...

**[08:40] (Flashback) Ono**

Well... it was about two weeks ago.

**[08:44] (Flashback) Ono**

Since I had been fired from my  
old job, I was drunk off my ass,

**[08:47] (Flashback) Ono**

and on my way back to the apartment.

**[08:51] (Flashback) Ono**

That evening, it was weirdly hot.

**[08:54] (Flashback) Ono**

There was no breeze at all.  
Just an overall creepy night.

**[08:58] (Flashback) Ono**

And when I glanced upward at random...

**[09:03] (Flashback) Ono**

There was a bra flying in the sky!

**[09:07] (Flashback) Ono**

You can imagine how shocked I was!

**[09:10] (Flashback) Ono**

And as disturbing a sight  
as it was, I jumped after it!

**[09:15] (Flashback) Ono**

But when I caught it, I got the  
feeling someone was watching me.

**[09:20] (Flashback) Ono**

So, despite being creeped out the entire time...

**[09:24] (Flashback) Ono**

I cast my gaze downward.

**[09:30] (Flashback) Ono**

And there he was! Between  
the apartment and the wall!

**[09:34] (Flashback) Ono**

He was white as a sheet, and staring  
at me with his eyes wide open!

**[09:39] (Flashback) Ono**

It was the ghost of a little boy!

**[09:43] (Flashback) Kuro**

I think that was probably just some  
freshly pubescent neighborhood kid

**[09:48] (Flashback) Kuro**

who was flying a drone, actually.

**[09:51] (Flashback) Kuro**

He's been peeping on Kawado-san's  
room pretty regularly.

**[09:55] (Flashback) Kuro**

I guess he's upgraded to stealing underwear.

**[09:58] (Flashback) Ono**

Don't you think that's the kind of thing  
you should tell Kawado-san?!

**[10:01] (Flashback) Kuro**

More importantly, if you'd explained what  
happened and returned the bra to Kawado-san,

**[10:06] (Flashback) Kuro**

wouldn't that have avoided any issues?

**[10:10] (Flashback) Ono**

Th-The thing is... I rushed  
inside my room, terrified.

**[10:18] (Flashback) Ono**

And then I suddenly felt nauseous...  
and the bra was there, so...

**[10:23] (Flashback) Ono**

Now, I did take it to the laundromat  
to clean it the next day!

**[10:27] (Flashback) Ono**

But I realized... Wouldn't it be even  
weirder if I returned it freshly washed?

**[10:31] (Flashback) Ono**

So I've been unable to give it back...

**[10:34] (Flashback) Kuro**

Ono-san... That doesn't explain  
why you're wearing it, though.

**SIGN** I want to be a ninja

**[10:46] News**

*Last night, a man was assaulted  
on the street in 2-chome*

**[10:49] News**

*in Nerima Ward's Koinu neighborhood.*

**[10:53] News**

*The victim was seriously injured,*

**[10:54] News**

*and the police are treating the  
incident as randomly targeted.*

**[10:55] (Flashback) Kawado**

*So tired...*

**[10:59] News**

*And now, our next story.*

**[11:00] (Flashback) Kawado**

*That's close by.*

**SIGN** Late July 24th

**[11:06] Sasama**

*Not getting a lot of pressure  
out of my stream tonight...*

**[11:12] Narrator**

*Despite it being for a mission, he was  
reluctant to grab another man's organ.*

**[11:18] Narrator**

*Thus, he would think back to the oden  
he had eaten on his first day in Japan,*

**[11:23] Narrator**

*in order to better execute his task.*

**[11:26] Narrator**

*By imagining the penis as a  
fried tofu pouch wiener roll,*

**[11:30] Narrator**

*he was able to dull his sense of revulsion...*

**[11:33] Narrator**

*But he soon realized his mistake.*

**[11:37] Narrator**

*The shaft that he had been imagining as a  
piece of oden... was actually a piece of oden.*

**[11:44] (Flashback) Foreigner**

*He'll get behind me!*

**[11:46] (Flashback) Foreigner**

*Or not?!*

**[12:00] (Flashback) Sasama**

*Not moving the way I'd like to...*

**[12:02] Foreigner**

*A ninja.*

**[12:04] Foreigner**

*I thought I would need three dicks, but...*

**[12:06] Foreigner**

*I've managed to make contact.*

**[12:09] Foreigner**

*What is this feeling of elation?*

**[12:11] Foreigner**

*Is it the joy of getting to fight a member  
of the world's greatest league of killers?*

**[12:16] Sasama**

*A karambit knife?*

*Some Russian assassin, then?*

**[12:20] Foreigner**

*For a moment... even*

*if it was just a moment...*

**[12:23] Foreigner**

*That thrill was stronger than  
my dedication to my daughter!*

**[13:13] Foreigner**

*I need to be cautious of  
those tricky ninja moves.*

**[13:18] Foreigner**

*Gotta think of him as moving  
in 3D, not just on a plane.*

**[13:40] (Flashback) Sasama**

*Om anichi...*

**[13:43] (Flashback) Sasama**

*Marishiei...*

**[13:46] (Flashback) Sasama**

*Sowaka.*

**SIGN** He vanished?!

**SIGN** But just the torso?!

**SIGN** That must be ninjutsu...

**SIGN** A camouflage technique, maybe.

**SIGN** My attacks amounted to nothing...

**SIGN** Ninja live up to their reputation.

**SIGN** The same day, 8 hours prior

**[14:21] (Flashback) Kuro**

*I'm not getting much from wearing this.*

**[14:25] (Flashback) Kuro**

*Bras really are more fun to take  
off someone else than wear yourself.*

**[14:29] (Flashback) Kuro**

*Y'know, I've never had the desire  
to steal one before...*

**[14:33] (Flashback) Kuro**

*Yet, once Ono-san was gone, I had the  
urge to grab this without asking him.*

**[14:37] (Flashback) Kuro**

*Is it just their inherent charm?*

**[14:41] (Flashback) Kato**

You seem bored.

**[14:49] (Flashback) Kato**

And you talk to yourself. A lot.

**[14:51] (Flashback) Kato**

You haven't spilled any classified information like that, have you?

**[14:54] (Flashback) Kuro**

Of course not!

**[14:56] (Flashback) Kuro**

This is just... rehearsing the kind of act to put on

**[14:58] (Flashback) Kuro**

when I want to play a weirdo that people want distance from.

**[15:04] (Flashback) Kato**

So that hoodie was inside the package I gave you last time?

**[15:09] (Flashback) Kuro**

Oh, right. Along with a high school uniform...

**[15:13] Kato**

*Looks like it's blade-proof and bulletproof.*

**SIGN** Marishiten

**[15:18] Kato**

*Marishiten 4.0?*

**[15:26] (Flashback) Kuro**

So... want anything to drink?

**[15:29] (Flashback) Kato**

I'm not in the mood to be served drinks by someone dressed like you.

**[15:32] (Flashback) Kato**

I want an update on the progress of your job.

**[15:35] (Flashback) Kuro**

Right.

**[15:36] (Flashback) Kuro**

After opening the package I received,

**[15:38] (Flashback) Kuro**

I discerned that the mission was to infiltrate a high school...

**[15:41] (Flashback) Kuro**

So I've been on standby at home until the entrance exam, which is this Saturday.

**[15:46] (Flashback) Kato**

I see. That means you've got three days of free time, then?

**[15:51] (Flashback) Kato**

Have you heard of the Nerima Slasher?

**[15:53] (Flashback) Kuro**

Yeah, from the web.

Something about dicks getting cut off?

**[15:58] (Flashback) Kato**

Your job...

**[16:00] (Flashback) Kato**

is to dispose of him within three days.

**[16:08] Kuro**

*That career ninja froze for a second when he saw the hoodie.*

**[16:13] Kuro**

*There must be something more to it.*

**[16:21] Kuro**

Om anichi marishiei sowaka.

**[16:29] Mako**

Ridiculous. Is that the latest Marishiten model?

**[16:32] Mako**

The Metro PD's leaks were accurate.

**[16:34] Mako**

It only conceals the upper body, with the rest being clear as day.

**[16:58] Kato**

Say, Ozu...

**[17:00] Kato**

You ever seen a Marishiten 4.0?

**[17:03] Ozu**

No. Don't they only go to front-line operators?

**[17:07] Kato**

You'd think so.

**[17:10] Kato**

*Sasama-san was hinting about this on that day...*

**SIGN** September 9th

**SIGN** July 25th

**[17:24] (Flashback) Junna**

Blue hoodie...

**[17:27] (Flashback) Junna**

A foreigner with blond hair and glasses...

**[17:30] (Flashback) Junna**

In a blue hoodie...

**[17:33] (Flashback) Sasama**

Whatcha looking for?

**[17:35] (Flashback) Junna**

None of your business, Mr. Breast Milk!

**[17:37] (Flashback) Sasama**

You been eating properly?

**[17:40] (Flashback) Junna**

Sure have. Steak, and pasta  
Napolitan, and fried oysters...

**[17:44] (Flashback) Junna**

But the thing is, I'm on a diet.

**[17:47] (Flashback) Sasama**

A diet?

**[17:51] (Flashback) Sasama**

Little kids gotta eat, drink, and poop plenty!

**[17:55] (Flashback) Sasama**

Here, have some breast milk!

**[17:57] (Flashback) Junna**

Ew, there it is! The breast milk!

**[18:00] (Flashback) Sasama**

So a kid is looking for the foreigner...

**[18:04] (Flashback) Sasama**

But on whose orders?

**[18:11] (Flashback) Junna**

Blue hoodie, blond with glasses...

**[18:19] (Flashback) Junna**

I found the foreigner!

**[18:20] (Flashback) Junna**

Now he'll let me borrow the drone!

**[18:23] (Flashback) Foreigner**

Are you a ninja?

**[18:27] (Flashback) Junna**

I'm not a ninja. I'm playing hide-and-peek.

**[18:29] (Flashback) Foreigner**

Hide and... peek?

**[18:32] (Flashback) Junna**

I found you, Mr. Foreigner, so you lose!

**[18:36] (Flashback) Foreigner**

I lost?

**[18:37] (Flashback) Foreigner**

Yes, I have indeed lost. I even used a gun...

**[18:42] (Flashback) Foreigner**

But I wasn't able to defeat  
a ninja in urban combat.

**[18:46] (Flashback) Foreigner**

Could you please bring me  
my matsugo no mizu?

**[18:50] (Flashback) Junna**

What the heck is that?  
Some water from Matsuko?

**[18:53] (Flashback) Foreigner**

No, it's... a last drink of water before dying.

**[18:59] (Flashback) Junna**

Sure, here you go.

**[19:05] (Flashback) Foreigner**

I feel alive again.

**[19:07] (Flashback) Junna**

Dying and reviving! You sure keep busy.

**[19:10] (Flashback) Foreigner**

How old are you?

**[19:15] (Flashback) Junna**

I'm ten.

**[19:17] (Flashback) Foreigner**

Ten years old...

**[19:19] (Flashback) Foreigner**

My daughter was just born recently.

**[19:24] (Flashback) Foreigner**

I wanted to watch her grow up.

**[19:28] (Flashback) Foreigner**

But... I doubt I'll ever see her again.

**[19:31] (Flashback) Junna**

Why?

**[19:32] (Flashback) Foreigner**

Because I failed my mission.

**[19:36] (Flashback) Foreigner**

The ninja won't let me escape...

**[19:39] (Flashback) Foreigner**

And my employers won't forgive my failure.

**[19:44] (Flashback) Junna**

But why?! Come on! It'll be okay!

**[19:47] (Flashback) Junna**

Just leave it to me!

**[19:49] (Flashback) Foreigner**

Th-Thank you, but...

please don't shake the shrine.

**[19:57] (Flashback) Kato**

It's good to see you again, Sasama-san.

**[20:01] (Flashback) Sasama**

Kato... Want some breast milk?

**[20:04] (Flashback) Kato**

No, thank you.

**[20:08] (Flashback) Kato**

Sasama-san...

**[20:10] (Flashback) Kato**

Why did you step down?

**[20:14] (Flashback) Sasama**

The fighting in Timbuktu was nasty.

**[20:18] (Flashback) Sasama**

Surrounded on all sides,  
kilometers deep. Nowhere to run.

**[20:22] (Flashback) Sasama**

Kato, you're one of the few  
people I trust to watch my back.

**[20:28] (Flashback) Sasama**

I thought having you guys at my back  
would let me move forward,

**[20:32] (Flashback) Sasama**

so I opened the doors in front of me.

**[20:35] (Flashback) Sasama**

I kept doing that, and after every door,  
there were only more doors. Never an exit.

**[20:42] (Flashback) Sasama**

It was depressing, Kato.

**[20:45] (Flashback) Sasama**

Have some breast milk. It's nutritious.

**[20:49] (Flashback) Kato**

Is this your way of criticizing  
the organization?

**[20:54] (Flashback) Kato**

First Class Ninja Sasama.

**[20:58] (Flashback) Sasama**

Former, actually.

**[21:01] (Flashback) Sasama**

It's been seventy years  
since the war ended,

**[21:03] (Flashback) Sasama**

but the Prime Minister still hasn't made  
use of his priority command over us.

**[21:10] (Flashback) Sasama**

There are 290,000 police officers,  
230,000 JSDF officers,

**[21:15] (Flashback) Sasama**

and 200,000 of us.

**[21:18] (Flashback) Sasama**

So how is it that over 90%  
of our numbers are in Japan?

**[21:22] (Flashback) Sasama**

Why is it that the top of the Chunin class  
have been recalled from overseas duty,

**[21:27] (Flashback) Sasama**

and stuck working on missions  
inside our borders?

**[21:31] (Flashback) Sasama**

Why is a militarized organization of our size  
not under civilian control by the government?

**[21:38] (Flashback) Kato**

UN.

**[21:41] (Flashback) Sasama**

Exactly. All of these questions lead to the same thing.

**[21:52] (Flashback) Sasama**

Under Ninja.

**[22:02] Kato**

*Gone already.*

**[22:04] Kato**

*But things are starting to get dicey...*

**[22:12] Ozu**

Something wrong, Kato?

**[22:16] Kato**

No... It's nothing.

**SIGN** Episode 3: "Boobs: So Close, Yet So Far"

**[23:55] Kuro**

Ono is apparently the 70th most common family name in Japan.

**[23:58] Ono**

That's so half-assed...

Makes me wanna say, "Oh, no!"

**[24:02] Kuro**

Wow. That was annoying.

I think I'll tell her about the bra.

**[24:04] Ono**

Please, not that!

**[24:06] Kuro**

See, that was when you should've said, "Oh, no!"

**[24:08] Ono**

You're a funny guy.

---

Revision #1

Created 2024-11-10 20:58:33 UTC by whimsee

Updated 2024-11-10 20:58:33 UTC by whimsee